

かわらばん

KAWARABAN

Vol.12, No. 11

2021.2

2020.12.31現在 個人会員245名 家族会員9組27名 団体会員2組 学生会員1名

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★Indicates a Minato International Association activity

かわらばんに掲載しているイベントのお問合せ・お申込みは、MIA 事務局まで電話またはメールでお願いします。

※1週間以内にメールの返信がない場合は、お手数ですが電話にてお問合せください。

Inquiries and reservations for events listed in this issue of Kawaraban will be accepted by phone or email to the MIA office.

※If you have not received a reply to your email within a week, please contact us by phone.

Phone: [03-6440-0233](tel:03-6440-0233) Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

★コーヒーモーニング がいこくじん そうだんかい ～外国人のための相談会～



★Coffee Morning ～Orientation to life in Japan～

がいこくじん そうだんかい にほん せいかつ こま
外国人のための相談会です。日本の生活で困
っていることはありますか？ MIA (港区国際交
きょうかい ひと はな
協会) のメンバーの人たちと話しましょう。MIA に
きて、の たの
来て、コーヒーを飲みながら、楽しくおしゃべりしま
せんか。オンライン (Zoom) でも相談できます。

いつ: がつ にち ど じ じ
2月27日 (土) 10時～12時

ことば: にほんご えいご
日本語、英語

どこで: MIA オフィス または オンライン

さんかひ むりよう かね
参加費: 無料 (お金はいりません)

※コロナの影響で、延期になるかもしれません。

まず、メールで連絡をください。

This is a meeting where foreign newcomers and residents can ask about problems they are having in their daily lives in Japan. After discussing your problem, stay for coffee and enjoy chatting with Minato International Association members. Please come in person or you can join us online (Zoom). Reservations are required. We look forward to meeting you!

Date & time: February 27 (Sat) 10:00–12:00

Language: Japanese, English

Place: MIA office or online via Zoom

Participation fee: free (**non-Japanese** only)

*** The above schedule might be changed due to the spread of coronavirus infections. Please contact us by email first.**



しんがた かんせんしょう かん じょうほう 新型コロナウイルス感染症に関する情報

Information about the novel coronavirus infection



わたし けいさい さんこう
私たちのホームページに掲載しています。ぜひ参考にしてください。
Links to the following information are posted on our website. Please check.
URL: <http://minato-intl-assn.gr.jp/6120>



・東京都外国人新型コロナ生活相談センター (略称: TOCOS トコス)

Tokyo Coronavirus Support Center for Foreign Residents (TOCOS) Tel: 0120-296-004

※外国語 (14 言語対応) 無料相談電話 *Free telephone consultation service in 14 languages

・一般財団法人 自治体国際化協会 (クレア) 「新型コロナウイルスについて」

(言語/Language: やさしい日本語、English、中文、한국어、Español、Português etc.)

Information about the New Coronavirus from the Council of Local Authorities for International Relations

とも かい **みなとにほんご友だちの会** **Minato Nihongo Tomodachi no Kai**

これは、日本人のパートナーと日本語で話す活動です。日本人は、ボランティアです。港区の活動です。

日本語をたくさん話したい人、日本人と友だちになりたい人は、ぜひ参加してください。

※日本語で日常会話ができる人、18歳以上の人が参加できます。



申し込み方法: メール (minatomo@minato-intl-assn.gr.jp)

伝えること: 名前、ふりがな、国籍、携帯電話番号

港区との関係(住んでいる、仕事をしている、勉強をしている、その他)

登録会の場所: 港区国際交流協会(みなとくこくさいこうりゅうきょうかい)

港区国際交流協会では、国際交流スペース ふれあい広場において、誰もが安心して暮らしていく上で役立つ資料を多言語で提供しています。ぜひご利用ください。

- ・「港区暮らしのガイド」(外国語版)
- ・「港区子育てハンドブック」(外国語版)
- ・「港区防災マップ」(外国語版)
- ・「東京防災」(外国語版)
- ・外国人のための無料専門家相談会開催案内
- ・イベント情報 など

In the International Communication Space **Fureai Hiroba**, MIA provides useful materials in several languages to help everyone live safely and comfortably. Please use them.

- ・ "Guide to Minato Living"
- ・ "Minato City Childrearing Handbook"
- ・ "Minato City Disaster Prevention Map"
- ・ "Disaster Preparedness Tokyo"
- ・ Free consultation for foreign residents
- ・ Event information, etc.

国際交流スペース ふれあい広場

月曜日～金曜日 9時00分～17時30分
 土曜日 9時00分～17時00分
 日曜日・祝日 閉館

International Communication Space Fureai Hiroba (Free space)

Monday - Friday 9:00-17:30
 Saturday 9:00-17:00
 Sundays and Holidays Closed



芳名録

一般財団法人港区国際交流協会(MIA)へのご協力、心より御礼申し上げます。
 ご寄付いただきました方々への感謝の意を込め、ここにご芳名を掲載させていただきます。

- 芳名録へのお名前は、MIAへ入金された毎月15日で集計し、1ヵ月分をまとめて掲載させていただいております。
- お名前は五十音順で掲載しております。
- お名前の公表を希望されない方につきましては、掲載しておりません。
- ご寄付いただいた方で、万一お名前がもれている等のお気づきの点がありましたら、誠に恐縮ではございますが、MIA事務局までご連絡ください。

白田 佳子 様、畑井 邦乙 様、匿名希望1名様 合計3名様

(2021年1月15日現在)